

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU MINISTARSTVA UNUTRAŠNJIH POSLOVA REPUBLIKE SRBIJE I FEDERALNE SLUŽBE OBEZBEĐENJA RUSKE FEDERACIJE O SARADNJI I ZAJEDNIČKOM DELOVANJU**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum između Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije i Federalne službe obezbeđenja Ruske Federacije o saradnji i zajedničkom delovanju, zaključen u Moskvi, dana 23. maja 2017. godine, u originalu na srpskom i ruskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Sporazuma u originalu na srpskom jeziku glasi:

**Sporazum  
između  
Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije  
i  
Federalne službe obezbeđenja Ruske Federacije  
o saradnji i zajedničkom delovanju**

Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije i Federalna služba obezbeđenja Ruske Federacije (u daljem tekstu: Strane),

ističući međusobnu zainteresovanost za jačanje i unapređenje odnosa saradnje u oblasti obezbeđenja šticećenih lica, utvrđenih zakonodavstvom država Strana,

polazeći od uzajamnog poštovanja, poverenja i uzimanja u obzir interesa svake od Strana,

dogovorile su se o sledećem:

**Član 1.**

U ovom sporazumu upotrebljavaju se sledeći osnovni pojmovi:

bezbednosna zaštita jesu mere i radnje usmerene ka obezbeđenju šticećenih lica i šticećenih objekata koje se obavljaju na osnovu skupa organizacionih, zaštitnih, sistemskih, tehničkih, informacionih i drugih mera, u skladu sa zakonodavstvom država Strana;

obezbeđenje jeste skup aktivnosti usmerenih ka obezbeđenju šticećenih lica i šticećenih objekata koje Strane obavljaju samostalno ili uz angažovanje snaga i sredstava drugih državnih organa nadležnih za obezbeđenje;

šticećeno lice jeste lice koje podleže bezbednosnoj zaštiti u skladu sa zakonodavstvom država Strana;

šticećeni objekti jesu zgrade, građevine, građevinski objekti i zemljišne parcele (vodeni objekti) koje im pripadaju, teritorije (akvatorije) koje Strane štite u cilju obezbeđenja šticećenih lica;

gostujuća Strana jeste Strana koja obezbeđuje bezbednosnu zaštitu iz čije države šticećena lica dolaze na teritoriju države druge Strane;

Strana domaćin jeste Strana koja obezbeđuje bezbednosnu zaštitu na teritoriji čije države se obavlja obezbeđenje šticećenih lica gostujuće Strane;

unutrašnja bezbednost jeste stanje efikasne zašticećenosti Strane od spoljnih i unutrašnjih pretnji koje omogućava sposobnost suprotstavljanja različitim faktorima koji je ugrožavaju.

**Član 2.**

U skladu sa zakonodavstvom svojih država Strane ostvaruju zajedničko delovanje i koordinaciju svoje delatnosti u sledećim osnovnim pravcima:

- a) obezbeđenje šticećenih lica i šticećenih objekata;
- b) razmena informacija u vezi sa obezbeđenjem šticećenih lica i šticećenih objekata;
- v) korišćenje materijala, tehničkih i prevoznih sredstava, opreme, oružja, municije, specijalnih sredstava, uređaja i sredstava za vezu prilikom obavljanja bezbednosne zaštite;

- g) obezbeđenje unutrašnje bezbednosti;
- d) profesionalno obrazovanje, dopunsko profesionalno obrazovanje i specijalistička obuka;
- đ) razrada i realizacija zajedničkih aktivnosti za neutralizaciju kompjuterskih napada na državne informacione resurse od vitalnog značaja.

### Član 3.

U oblasti obezbeđenja šticehena lica i šticehena objekata Strane ostvaruju zajedničko delovanje i koordinaciju:

- a) prilikom obavljanja obezbeđenja na teritoriji država Strana;
- b) prilikom prevencije, otkrivanja i suzbijanja nezakonitih i kriminalnih napada na šticehena lica i šticehene objekte;
- v) prilikom dobijanja informacija o postojanju pretnje po bezbednost šticehena lica i šticehena objekata.

Strana domaćin na zahtev gostujuće Strane u skladu sa zakonodavstvom svoje države obezbeđuje šticehena lica i šticehene objekte tokom boravka šticehena lica na teritoriji države Strane domaćina.

Angažovanje neophodne količine snaga i sredstava, uključujući prevozna sredstva, potrebnih za obezbeđenje šticehena lica vrši Strana domaćin, polazeći od karaktera i realnosti pretnje po njihovu bezbednost i uzimajući u obzir mišljenje gostujuće Strane.

### Član 4.

Strane, u okviru svoje nadležnosti i u skladu sa ovim sporazumom i zakonodavstvom svojih država, razmenjuju informacije o pitanjima od zajedničkog interesa.

Strane, uz uzajamnu saglasnost, prenose jedna drugoj primljene informacije koje se odnose na zaštitu šticehena lica i šticehena objekata.

Spisak podataka koje Strane razmenjuju na osnovu ovog sporazuma, kao i postupak podnošenja zahteva i prenosa takvih podataka, Strane određuju na osnovu uzajamne saglasnosti.

Strane obezbeđuju zaštitu primljenih podataka i informacija. Takvi podaci se ne mogu preneti trećoj državi bez prethodne pisane saglasnosti Strane koja ih je prenela. Korišćenje ovih podataka od strane Strana ne može da dovede do otkrivanja objekata njihovog interesa, zajedničkih i/ili usaglašanih aktivnosti koje se sprovode i operativnih snaga i sredstava koji se koriste.

Strane sprovode službene istrage, uključujući, prema potrebi, i zajedničke i/ili usaglašene, u vezi činjenica nedozvoljenog širenja ili gubitka informacija i podataka koji zadiru u interese Strana.

Zaštita tajnih podataka koje je jedna Strana prenela drugoj Strani, kao i tajnih podataka nastalih u procesu njihove saradnje, obavlja se u skladu sa Sporazumom između Vlade Republike Srbije i Vlade Ruske Federacije o uzajamnoj zaštiti tajnih podataka od 16. oktobra 2014. godine.

Obaveze Strana u pogledu obezbeđenja zaštite primljenih informacija ostaju na snazi i nakon prestanka važenja ovog sporazuma.

## Član 5.

Uvoz i izvoz preko državne granice Strane domaćina, kao i nošenje, primena i korišćenje oružja, materijala, tehničkih i prevoznih sredstava, opreme, specijalnih sredstava, uređaja i sredstava za vezu na teritoriji njene države regulišu se zakonodavstvom države Strane domaćina.

## Član 6.

Strane blagovremeno razmenjuju informacije o pretnjama po svoju bezbednost, bezbednost pripadnika Strana i članova njihovih porodica o kojima imaju saznanja.

## Član 7.

Strane organizuju profesionalno obrazovanje, dopunsko profesionalno obrazovanje i specijalističke obuke pripadnika Strana u jedinicama u svom sastavu i obrazovnim ustanovama Strana.

## Član 8.

Pripadnici gostujuće Strane su dužni da poštuju zakonodavstvo države Strane domaćina.

Prilikom obezbeđenja šticećenih lica i šticećenih objekata gostujuća Strana nadoknađuje štetu prouzrokovanu aktivnostima njenih pripadnika na teritoriji države Strane domaćina.

## Član 9.

Strane u skladu sa zakonodavstvom svojih država razmenjuju normativno-pravne akte od zajedničkog interesa.

## Član 10.

U konkretnim pravcima delatnosti Strane, prema potrebi, mogu formirati zajedničke koordinacione štabove, savete ili radne grupe, razmenjivati predstavnike čiji se status i ovlašćenja utvrđuju na osnovu posebnih protokola uz ovaj sporazum, i razrađivati planove zajedničkih aktivnosti.

## Član 11.

Ovaj sporazum ne utiče na prava i obaveze Strana koji proističu iz drugih međunarodnih ugovora čije su učesnice države Strana.

## Član 12.

Sporna pitanja između Strana koja nastanu tokom primene i tumačenja ovog sporazuma rešavaće se putem konsultacija i pregovora između Strana ili putem druge procedure koju Strane usaglase.

## Član 13.

Na osnovu saglasnosti Strana u ovaj sporazum mogu se unositi izmene i dopune kroz posebne protokole.

## Član 14.

Ovaj sporazum se zaključuje na neodređeni vremenski period, a stupa na snagu na dan prijema poslednjeg pisanog obaveštenja diplomatskim putem kojim Strane obavestavaju jedna drugu o ispunjenju procedura predviđenih

zakonodavstvom njihovih država neophodnih za njegovo stupanje na snagu i važi do isteka šest meseci od dana kada jedna od Strana primi pisano obaveštenje druge Strane o nameri da okonča njegovo važenje.

Sačinjeno u Moskvi, 23. maja 2017. godine, u dva primerka, svaki na srpskom i ruskom jeziku, pri čemu oba teksta imaju podjednaku važnost.

**Za Ministarstvo unutrašnjih  
poslova Republike Srbije**

**Za Federalnu službu obezbeđenja  
Ruske Federacije**

---

**Dr Nebojša Stefanović**

---

**Dmitrij Viktorovič Kočnev**

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.